

BESCHREIBUNGSFORMULAR FÜR BAUTEN

Beschreibung über Bau, Einrichtung und Umgestaltung von Betrieben hinsichtlich Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz (ArGV 3, ArGV 4, VUV Art. 12 – 46)

Pflichtfelder	Angaben zum Bauobjekt		☒ Neubau / Erweiterung ☒ Umbau / Umnutzung ☐ neue Anlagen / Einrichtung																																				
	Bauobjekt / Projektname		Pflegezentrum Lindenpark Windisch, Sanierung Trakt Aare																																				
	Strasse		Nr.																																				
	Lindhofstrasse		2																																				
	Postleitzahl		Ort																																				
	5210		Windisch																																				
	Art der Tätigkeit / Betrieb		Pflegeheim																																				
	Anzahl Arbeitnehmende		Im ganzen Betrieb	In den projektierten Räumen																																			
			170	170																																			
	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">Ansprechpartner</th> <th>Betrieb (Arbeitgeber, Mieter)</th> <th>Bauherr</th> <th>Planer</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Firma</td> <td></td> <td>Sanavita AG</td> <td>Sanavita AG</td> <td>Erdin Architekten AG</td> </tr> <tr> <td>Strasse</td> <td></td> <td>Lindhofstrasse 2</td> <td>Lindhofstrasse 2</td> <td>Spinnereistrasse 5</td> </tr> <tr> <td>PLZ / Ort</td> <td></td> <td>5210 Windisch</td> <td>5210 Windisch</td> <td>5300 Turgi</td> </tr> <tr> <td>Ansprechpartner</td> <td></td> <td>Walter Weber, Geschäftsführung</td> <td>Walter Weber, Geschäftsführung</td> <td>Jürg Erdin</td> </tr> <tr> <td>Telefon</td> <td></td> <td>TD 056 460 44 63</td> <td>TD 056 460 44 63</td> <td>T 079 961 58 22</td> </tr> <tr> <td>E-Mail</td> <td></td> <td>walter.weber@sanavita-ag.ch</td> <td>walter.weber@sanavita-ag.ch</td> <td>erdin@erdinarchitekten.ch</td> </tr> </tbody> </table>					Ansprechpartner		Betrieb (Arbeitgeber, Mieter)	Bauherr	Planer	Firma		Sanavita AG	Sanavita AG	Erdin Architekten AG	Strasse		Lindhofstrasse 2	Lindhofstrasse 2	Spinnereistrasse 5	PLZ / Ort		5210 Windisch	5210 Windisch	5300 Turgi	Ansprechpartner		Walter Weber, Geschäftsführung	Walter Weber, Geschäftsführung	Jürg Erdin	Telefon		TD 056 460 44 63	TD 056 460 44 63	T 079 961 58 22	E-Mail		walter.weber@sanavita-ag.ch	walter.weber@sanavita-ag.ch
Ansprechpartner		Betrieb (Arbeitgeber, Mieter)	Bauherr	Planer																																			
Firma		Sanavita AG	Sanavita AG	Erdin Architekten AG																																			
Strasse		Lindhofstrasse 2	Lindhofstrasse 2	Spinnereistrasse 5																																			
PLZ / Ort		5210 Windisch	5210 Windisch	5300 Turgi																																			
Ansprechpartner		Walter Weber, Geschäftsführung	Walter Weber, Geschäftsführung	Jürg Erdin																																			
Telefon		TD 056 460 44 63	TD 056 460 44 63	T 079 961 58 22																																			
E-Mail		walter.weber@sanavita-ag.ch	walter.weber@sanavita-ag.ch	erdin@erdinarchitekten.ch																																			
Rechnung an: ☐ Betrieb ☐ anderer Rechnungsempfänger (bei kostenpflichtigen ☒ Bauherr Plangenehmigungen)																																							
Sanavita AG Strasse Lindhofstrasse Postleitzahl 5210 Ort Windisch Nr. 2																																							
Projektbeschreibung		Sanierung von 32 Bestandszimmern im Trakt aare aus dem Jahr 1995 im bestehenden Pflegezentrum Lindenpark Windisch. Zusätzlich Neubau von 8 Pflegezimmern als Ersatzzimmer während den Sanierungsarbeiten.																																					
Das Formular ist mit der Planvorlage (Grundriss-, Fassaden-, Schnitt-, Fluchtweg- Brandschutz- und Layoutplan) 2-fach oder elektronisch über die Standortgemeinde einzureichen (Art. 38 ArGV 4, Art. 39 ArGV 4). Wir empfehlen Ihnen bei der Projektierung Kontakt mit uns aufzunehmen.																																							
Bestätigung / Unterschrift		☒ Bestätigung der Vollständigkeit und Richtigkeit aller Angaben																																					
Ort		Datum	Name (Betriebsinhaber/Bauherr/Vertreter)																																				
Windisch		21.07.2026	Sanavita AG Lindhofstrasse 2 5210 Windisch																																				

**Ergänzende
Angaben zum Bau-
projekt**

1. Die relevanten Themen ankreuzen
2. Aktive Links verweisen auf die gesetzlichen Vorgaben

Infrastruktur

☒ Kran	☐ Gefahrenstofflager	☐ Stapler	☐ Lackieranlage
☐ Lift	☐ Tankanlagen	☐ Batterien	☐ Schweissanlagen
☒ Regale	☐ Flüssiggastank	☐ Klimaanlage	☐ Roboter
☐ Kühlager	☐ Gasflaschen	☐ Silo	☐ Gastroküche
☐ Lager O2 < 18%	☐ Kälteanlage¹⁾	☐ Videokameras	☐ autom. Fördereinrichtung
☒ Photovoltaik			

¹⁾Zusatzangaben: Kältemittel _____ Leistung (kW) _____

Stoffe und Medien

☐ Druckluft	☐ Lösungsmittel	☐ Treibstoffe	☐ Strahlung
☐ Öle, Fette	☐ Säuren / Laugen	☐ Gase brennbar	☐ Gase nicht brennbar
☐ _____		☐ _____	

Infolinks

Arbeitsmittel	Zusammenlagerung	EKAS Richtlinien
Druckgeräte	Störfallverordnung	Suva
Explosionsschutz	Verbraucherschutz	SECO
Wegleitung zum Arbeitsgesetz / ArG und Verordnungen (ArGV 1-5)		
Wegleitung zur Verordnung zum Unfallversicherungsgesetz (VUV)		

Checkliste

- Relevante Themen können angekreuzt und mit Bemerkungen ergänzt werden
- Aktive Links verweisen auf die gesetzlichen Vorgaben

Bauweise und bauliche Ausrüstung

	Thema	Kriterien	Gesetzliche Vor- gabe	Bemerkung
☒	Bauweise	Materialwahl Statik	Art. 11 ArGV 3 Art. 12 VUV / AS	Massivbauweise
☒	Luftraum	Erforderliche Luftmenge	Art. 12 ArGV 3	Neu kontrollierte Lüftung
☒	Raumhöhe	Abhängig von Bodenfläche	Art. 5 ArGV 4	Bestehend
☒	Decken und Wände	Oberflächenbeschaffenheit Glaswände und -türen	Art. 13 ArGV 3 Art. 13 VUV / AS Art. 15 VUV / AS	
☐	Lärm und Erschütterung	Grenz- und Richtwerte Raumakustischer Nachweis	Art. 22 ArGV 3 Art. 34 VUV / AS	as Berechnung Suva
☒	Böden	Reinigung, Isolation Gleitschutz, Stolperstellen	Art. 14 ArGV 3 Art. 14 VUV / AS	
☒	Dächer	Absturzrisiko, Verkehrswege	Art. 17 VUV / AS	
☒	Licht	Natürliche Beleuchtung und Sichtverbindung ins Freie, Künstliche Beleuchtung Notbeleuchtung	Art. 15 ArGV 3 Art. 35 VUV / AS	
☒	Fenster	Fensterfläche klarsichtig Brüstungshöhe	Art. 17 ArGV 4	
☒	Unterirdische Arbeits- räume	Böschung, Abgrabung Brüstungshöhe	Art. 4 ArGV 4	Bespr. Reinigungspersonal
☒	Verkehrswege	Breite, Lage Kennzeichnung	Art. 6 ArGV 4 Art. 19 VUV / AS	Bestehend
☒	Fluchtwege	Länge, Kennzeichnung Brandabschnitt	Art. 8 ArGV 4 Art. 20 VUV / AS	Konzept Beherbergungsbetr.
☒	Treppenhäuser und Ausgänge	Anzahl gemäss Geschoss- fläche, Notausstieg	Art. 7 ArGV 4	Bestehend und aktuell
☒	Treppenanlagen	Breite, Gestaltung	Art. 9 ArGV 4 Art. 16 VUV / AS	Bestehend und aktuell
☐	Ortsfeste Leitern	Für selten begangene Orte, Gestaltung	Art. 11 ArGV 4 Art. 18 VUV / AS	
☒	Abschrankungen, Ge- länder	Absturzrisiko Höhe, Gestaltung, SIA/SUVA	Art. 12 ArGV 4 Art. 21 VUV / AS	Geländererhöhung geplant

	Thema	Kriterien	Gesetzliche Vorgabe	Bemerkung
☒	Türen und Ausgänge in Fluchtwegen	In Fluchtrichtung, ohne Hilfsmittel öffnend, Kennzeichnung	Art. 10 ArGV 4 Art. 20 VUV / AS	
☐	Gleise, Laderampen für Schienenfahrzeuge	Sicherheitsabstände, Sicherheitsraum	Art. 13 ArGV 4 Art. 14 ArGV 4 Art. 23 VUV / AS	
☒	Sozialräume	Allgemeine Anforderungen	Art. 29 ArGV 3	Bestehend
☒	Garderoben	Trennung Frauen / Männer, Fläche, Einrichtungen	Art. 30 ArGV 3	Bestehend
☒	Waschanlagen	Waschgelegenheiten, Duschen, Einrichtungen	Art. 31 ArGV 3	Bestehend
☒	Toiletten	Trennung Frauen / Männer, Anzahl, Einrichtungen	Art. 32 ArGV 3	Bestehend
☒	Ess- und Aufenthaltsgelegenheiten	Natürliche Beleuchtung, Sitzgelegenheit	Art. 33 ArGV 3	Neues Chemiëezimmer
☒	Raumklima	Temperatur, Luftgeschwindigkeit, Luftfeuchtigkeit	Art. 16 ArGV 3	Neu kontrollierte Lüftung
☒	Lüftung Lüftungsanlagen	Natürliche und künstliche Lüftung, Luftwechselrate, Ausführung	Art. 17 ArGV 3 Art. 18 ArGV 4 Art. 33 VUV / AS	Neu kontrollierte Lüftung
☐	Luftverunreinigung	Quellenabsaugung, Luftbehandlung, Frischluft	Art. 18 ArGV 3 Art. 33 VUV / AS	
☒	Sonneneinwirkung und Wärmestrahlung	Sonnenschutz	Art. 20 ArGV 3	Aussenliegend
☒	Photovoltaikanlagen	Montage, Wartung, Zugang	SUVA Dok. 44095	Bestehend

Betriebliche Einrichtung und Organisation

	Thema	Kriterien	Gesetzliche Vorgabe	Bemerkung
☐	Arbeit in ungeheizten Räumen	Expositionsdauer, Aufwärm-pause	Art. 21 ArGV 3	
☐	Ergonomie	Arbeitsplatzgestaltung Zwangshaltung	Art. 23 ArGV 3 Art. 24 ArGV 3	
☐	Lasten	Heben, Tragen, Hilfsmittel	Art. 25 ArGV 3 Art. 41 VUV / AS	
☐	Überwachung Arbeitnehmende	Persönlichkeitsschutz, Datenschutz	Art. 26 ArGV 3	
☐	Persönliche Schutzausrüstung	Risikobeurteilung, Beschaffung, Umsetzung	Art. 27 ArGV 3 Art. 5 VUV / AS	
☐	Arbeitskleidung	Reinigung bei starker Verschmutzung	Art. 28 ArGV 3 Art. 38 VUV / A	
☒	Mutterschutz	Ruhemöglichkeit	Art. 34 ArGV 3	Bestehend
☐	Jugendarbeitsschutz	Vorgaben	ArGV 5 Broschüre SECO	
☐	Erste Hilfe	Erforderliche Mittel, Sanitätsräume	Art. 36 ArGV 3	
☐	Unterhalt und Reinigung	Hygiene, Betriebssicherheit, erforderliche Mittel	Art. 37 ArGV 3 Art. 37 VUV / AS	

Arbeitsmittel und Sicherheitsvorkehrungen

	Thema	Kriterien	Gesetzliche Vorgabe	Bemerkung
☐	Arbeitsmittel	Bestimmungsgemässe Verwendung, Ergonomie	Art. 24 VUV / AS Art. 32a VUV / AS	
☐	Belastbarkeit	Belastung, Bezeichnung	Art. 25 VUV / AS	
☐	Gestaltung, Reinigung	Keine Ablagerungen leicht zu reinigen	Art. 26 VUV / AS	
☐	Zugänglichkeit	Gefahrlos zugänglich	Art. 27 VUV / AS	
☐	Schutzeinrichtungen, Schutzmassnahmen	Schutz vor bewegten Teilen, vor austretenden Stoffen	Art. 28 VUV / AS	
☐	Explosionsschutz	Zündquellen vermeiden	Art. 29 VUV / AS	
☐	Steuer- und Schalteinrichtungen	Trennung vor Energiequellen Sicherheitsschalter	Art. 30 VUV / AS	
☐	Behälter und Leitungen	Absperr- und Schutzvorrichtungen, Kennzeichnung	Art. 31 VUV / AS	
☐	Feuerungsanlagen für techn. Zwecke	Vermeidung von Bränden, Explosionen, Vergiftungen	Art. 32 VUV / AS	
☐	Instandhaltung von Arbeitsmitteln	Instandhaltung gemäss Hersteller	Art. 32b VUV / AS	
☐	Lärm und Vibrationen	Gestaltung	Art. 34 VUV / AS /	
☐	Explosions- und Brandgefahr	Schutz vor Explosions- und Brandgefahr	Art. 36 VUV / AS	